

2023 · VOLUME 19 · ISSUE 1

LODZ PAPERS IN PRAGMATICS

EDITORS-IN-CHIEF

Paul Chilton, Lancaster, Warwick

Monika Kopytowska, Lodz

FOUNDING EDITOR

Piotr Cap, Lodz

REVIEW EDITOR

Svetlana Kurteš, Funchal

**DE GRUYTER
MOUTON**

EDITORIAL ADVISORY BOARD

Johannes Angermüller, Open University, UK

Derek Bousfield, University of Central Lancashire, UK

Robyn Carston, University College London, UK

Jonathan Charteris-Black, University of West of England, UK

Piotr P. Chruszczewski, University of Wrocław, Poland

Alan Cienki, Vrije Universiteit, Amsterdam, Netherlands

Seana Coulson, University of California, San Diego, USA

Jonathan Culpeper, Lancaster University, UK

Louise Cummings, Nottingham Trent University, UK

Zohreh R. Eslami, Texas A&M University, USA

Małgorzata Fabiszak, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Anita Fetzer, University of Augsburg, Germany

Charles J. Forceville, University of Amsterdam, Netherlands

Bruce Fraser, Boston University, USA

Raymond W. Gibbs, Jr., University of California, Santa Cruz, USA

Rachel Giora, Tel Aviv University, Israel

Cheryl Glenn, Pennsylvania State University, USA

Christopher Hart, Lancaster University, UK

Bob Hodge, University of Western Sydney, Australia

Sachiko Ide, Japan Women's University, Tokyo, Japan

Cornelia Ilie, Malmö University, Sweden

Katarzyna M. Jaszczolt, University of Cambridge, UK

Adam Jaworski, The University of Hong Kong, China

Andreas H. Jucker, University of Zurich, Switzerland

Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Istvan Kecskes, State University of New York, Albany, USA

Dennis Kurzon, University of Haifa, Israel

Michiel Leezenberg, University of Amsterdam, Netherlands

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, State University of Applied Sciences in Konin, Poland

Michael Meeuwis, University of Gent, Belgium

Gabriela Missikova, Constantine the Philosopher University in Nitra, Slovakia

John Newman, University of Alberta, Canada

Neal R. Norrick, Saarland University, Germany

Wacław Nowikow, University of Łódź, Poland

Manuel Padilla Cruz, University of Seville, Spain

Louis de Saussure, University of Neuchâtel, Switzerland

Marina Sbisà, University of Trieste, Italy

Gunter Senft, Max-Planck-Institute for Psycholinguistics, Nijmegen, Netherlands

Piotr Stalmaszczyk, University of Łódź, Poland

Marina Terkourafi, Leiden University, Netherlands

Ken P. Turner, University of Brighton, UK

Jef Verschueren, University of Antwerp, Belgium

Deirdre Wilson, University College London, UK

Ruth Wodak, Lancaster University, UK

ABSTRACTED/INDEXED IN Abstracts in Anthropology · Baidu Scholar · BLL Bibliographie Linguistischer Literatur · Cabells Journalytics · CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities) · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC: cnpLINKer · Dimensions · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Genamics JournalSeek · Google Scholar · Index Copernicus · International Medieval Bibliography · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography · Linguistics Abstracts Online · MLA International Bibliography · MyScienceWork · Naver Academic · Naviga (Softweco) · Philosopher's Index · PhilPapers · ProQuest (relevant databases) · Publons · QOAM (Quality Open Access Market) · ReadCube · Scilit · SCImago (SJR) · SCOPUS · Semantic Scholar · Sherpa/RoMEO · Summon (ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC) · X-MOL · Yewno Discover

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 1895-6106 · e-ISSN 1898-4436

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/view/j/lpp

RESPONSIBLE EDITOR Monika Kopytowska, Department of Pragmatics, University of Lodz, Pomorska 171/173, 90-236 Lodz, Poland,
e-mail: lpp@degruyter.com; monika.kopytowska@uni.lodz.pl

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Magdalena Idzik, e-mail: magdalena.idzik@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS e-mail: anzeigen@degruyter.com

© 2023 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTING University of Lodz, Poland

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e. K., Ettenheim



Special issue on

Various dimensions of expressivity

Guest edited by

Mikołaj Deckert and Krzysztof Kosecki

TABLE OF CONTENTS

Mikołaj Deckert, Krzysztof Kosecki , Various dimensions of expressivity.....	1
Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Anna Bączkowska, Chaya Liebeskind, Giedre Valunaite Oleskeviciene, Slavko Žitnik , An integrated explicit and implicit offensive language taxonomy	7
Krzysztof Kosecki , On metonymy-based lexical innovations in Nigerian Pidgin English and Tok Pisin: A cognitive linguistic perspective	49
Anna Dąbrowska , FEAR IS AN ILLNESS OF THE BRAIN. A cognitive account of a novel constructive scenario of <i>fear</i>	71
Galia Hirsch , Blending parody: The case of <i>My Corona</i>	87
Aleksandra Majdzińska-Koczorowicz , Animals are the homeless: A portrayal of sea ice dependent animals losing their natural habitat. A cognitive linguistics-oriented analysis of chosen climate change awareness raising campaigns	105
Paul Wilson, Barbara Lewandowska-Tomaszczyk , Prototypes in emotion concepts	125
Boudjemaa Dendenne , “Shut up! Don’t say that! You’ve got to say ḤASHĀKEM!” The pragmatics of Ḥashāk and its variants in colloquial Algerian Arabic	145
Valentina Concu , “Face” in Retrospective: The use of “thanks” and “to thank” in Old Saxon and Old High German	175
Przemysław Boczarski , The emotional strain in community interpreting: Cognitive aspects of direct versus indirect address as observed by interpreters	199